

1

atmosphera®

CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

PANNEAU ACOUSTIQUE X3 | COLVA

ACOUSTIC PANEL X3 | PANEL ACÚSTICO X3 | AKUSTISCHE PLATTE X3
AKOESTISCH PANEEL X3 | PANNELLO ACUSTICO X3 | PANEL AKUSTYCZNY X3

REF : 212905

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJR - 4 rue de Montbervon
95500 GONESSE - FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR

atmosphera.com

créateur d'intérieur

2

A

B

C

D

E

F

FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couleau - E. Tournevis - F. Vis | EN A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | ES A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | NL A. Lim - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT A. Colla - B. Segna circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | PL A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ

ASSURANTION DISTRIBUTEUR DÉCHÈTERIE

Reuses sur quelalredemesdechets.fr

3

1

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MEDIR LA ALTURA DE LA PAREDE
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND
MET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL OP DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

4

3

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
COLOCAR O PANEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
COLOCAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLAVARLO
AKUSTIKPLATE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
POSIDONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
UMIEŚC PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANE I PRZYBIĆ GO ŚWIDZIAMII

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR Á VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLER OM DE BUIT, MEEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAĆ PO KOŁEJ ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

5

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PANEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
DE CHANT À L'ENDROIT DE L'ENCOLLAGÉ
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UMA FITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PANEL ACÚSTICO E COLE A FITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL
DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLLADO
VERWENDEN SIE EEN RANDSTREIPEN AN DER KANTE, VERBLENEN SIE DE KANTE DER AKUSTIKPLATE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREIPEN FEST AN DE KLEBSTEELLE
GEBRUIK EEN RANDSTIP AAN DE RAND, LIJM DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIJMPLAATS
DE LIMPJAATS
UŻYJUJ STRYK KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ PANEŁ AKUSTYCZNY I KLEJNOJ PRZYKLEJ STRYK KRAWĘDZOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA

6

7

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA FITA DE BORDO
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTIP
QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NARZOKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ STRYK KRAWĘDZOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALAÇÃO
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEENDEN SIE DIE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOLTOOIEN
COMPLETARE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZĆ INSTALACJĘ

7

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:

D

FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FLE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATEN ONSAT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREKKS OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANELE AKUSTYCZNE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:

D

INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALAR LANA DE FIBRA DE VIDRO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERVOLLE OFEER STEENWOLLE TUSSEN DEN LATEN AANBRINGEN
INSTALLER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATEN
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIOZDÓW

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:

A

8

FR

INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION
Le soussigné, J.A.A., déclare que le panneau acoustique 212905 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://doc.ja-a.com>.
Montage/Installation : A monter et/ou à installer par un adulte.
Entretien : Essuyer avec un chiffon humide. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.
Produit à usage domestique. Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING
Hereby, J.A.A. declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.ja-a.com>.
Installation : To be assembled and / or installed by an adult.
Maintenance and cleaning : Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.
Product for domestic use. Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO
O abaixo assinado J.A.A. declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) N.º 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://doc.ja-a.com>.
Instalação : Para ser montado ou instalado por um adulto.
Manutenção e limpeza : Use um pano úmido. Limpe em seguida com um pano seco.
Produto de uso doméstico. Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
Por la presente, J.A.A. declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N.º 305/2011. El texto integral de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.ja-a.com>.
Instalación : Debe montarse o ser instalado por un adulto.
Mantenimiento y limpieza : Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.
Producto de uso doméstico. Uso interior.

9

DE

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN
Hiermit erklärt J.A.A., dass das Akustikpaneel 205658 der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.ja-a.com>.
Installation : Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.
Wartung und Reinigung : Mit einem saftigen Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen abtrocknen. Beenden, mit einem trockenen Lappen.
Für den Hausgebrauch. Ausschließlich für Innenräume Anwendung.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELEUVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK
Hierbij verklaart J.A.A. dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.ja-a.com>.
Installatie : Het montage o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.
Manutenzione E Pulizia : Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.
Product voor huishoudelijk gebruik. Alleen voor gebruik binnen.

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO
Il fabbricante, J.A.A., dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N.º 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.ja-a.com>.
Installazione : Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.
Manutenzione E Pulizia : Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.
Prodotto per uso domestico. Usare unicamente all'interno.

PL

PRZECZYTAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ
Niniejszym J.A.A. oświadczam, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji wydajności użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.ja-a.com>.
Montaż : Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.
Instrukcje pielęgnacji : Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.
Produkt gospodarstwa domowego. Tylko do użytku w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL

A5

Saddle stitch binding

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES